**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 64 (1946)

**Heft:** 203

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

2569

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 203** Bern, Samstag 31. August 1946 — 64. Jahrgang — 64me année — Berne, samedi 31 août 1946 **No 203**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 116744—116767.

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die Kleiderfärbereien des Platzes Basel.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

France: Importation des films étrangers.

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(LP. 231, 232)
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (902*)

Gemeinschuldnerin: Hürlimann A. & Co., Kommanditgesellschaft, Finanzierungen aller Art, insbesondere von Patentverwertungen und Liegenschaftentransaktionen, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 72.
Eigentümerin folgender Grundstücke: Kat.-Nr. 5416: 33,33 a Wiese in der Langägerten, in Zollikerberg; Kat.-Nr. 5147: 22 a Wiese daselbst.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1946.
Summarisches Verfahren, nach Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. September 1946.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (914)

Failli: Guillermin Charles-Edouard, fabrication et commerce de liqueurs en gros, Rue Maunoir 3, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1946.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 septembre 1946, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 30 septembre 1946.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (915)

Gemeinschuldner: Waller Leo, geboren 1906, von Luzern, Vertreter, Cramerstrasse 12, Zürich 4 (Inhaber der Firma Leo Waller, Handel mit Velo-Bestandteilen, Limmatplatz 6, Zürich 5).
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1946.
Datum der Einstellung des Verfahrens: 28. August 1946.
Wenn kein Gläubiger bis zum 10. September 1946 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern** *Konkursamt Aarwangen* (913)

Gemeinschuldnerin: Firma Mühlegg H. R. & Co., Fabrikation und Vertrieb von Ueberkleidern, Herren- und Damenwäsche, Anzüge nach Mass, Lotzwilstrasse 47, Langenthal.
Konkurseröffnung: 8. August 1946.
Einstellung mangels Aktiven: 27. August 1946.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. September 1946 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet (Nachbezugsrecht bleibt vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Echallens* (903)

La faillite ouverte le 6 août 1946 contre Perazzi André, architecte, à Oulens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Sie aucun créancier ne demande, d'ici au 10 septembre 1946, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 300, cette faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(LP. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**K. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (916)

Gemeinschuldner: Compostella Italico, Röntgenstrasse 82, in Zürich 5.
Auflagefrist: 10 Tage; Anfechtung durch Klageschrift im Doppel an den Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (904)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Heimsch Karl, Vertreter, Wylerringstrasse 1, Bern.
Anfechtungsfrist: 10. September 1946.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (905)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Heimsch-Wettstein Hedwig, Wylerringstrasse 1, Bern.
Anfechtungsfrist: 10. September 1946.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (906)

**Ergänzung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe**

Gemeinschuldner: Debrot-Marcault Leo Arthur, Detailverkauf von Schreibmaschinen und Bureaumöbeln usw., Bahnhofstrasse 9, Biel.
Anfechtungsfrist: bis und mit 10. September 1946.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (917)

Gemeinschuldner: Senn-Wilhelm Ernst, Inhaber der Firma «Senn», Handel mit Weinen uud Spirituosen, Walkeweg 32, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Lenzburg* (907)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Rodel-Siegrist Adolf, früher in Fahrwangen, zurzeit Betriebsleiter in Rothrist, gewesener Inhaber des Sporthauses Wettingerstrasse 21, in Baden.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 11. September 1946, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 11. September 1946 an das Konkursamt Lenzburg zu stellen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (918)

Failli: Walch Max, commerce de vins et liqueurs, à Lausanne.
Date du dépôt: 31 août 1946.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, article 49, ordonnance de 1911: 10 septembre 1946.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'iuventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de l'ordonnance de 1911.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (908²)

Das Konkursverfahren über Vonow Fritz, geboren 1900, von Schaffhausen, elektrische Installationen, im Bergdörfli 9, in Wollishofen-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. August 1946 als geschlossen erklärt worden.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal de La Chaux-de-Fonds* (899²)

Par jugement en date du 23 août 1946, rendu par le Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds, Bernard Henri-Philippe, ci-devant à La Chaux-de-Fonds, actuellement à St-Imier, a été réhabilité des effets de la faillite prononcé contre lui le 4 avril 1938, tous ses créanciers ayant été désintéressés.

La Chaux-de-Fonds, le 26 août 1946.

Le greffier du tribunal: A. Greub.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (909²)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurs über Gross-Walleser Heinrich, geboren 1899, von Kilchberg, Kaufmann, Weinbergstrasse 52, in Kilchberg (Zürich), gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft, Montag den 30. September 1946, 14 Uhr 30, im Restaurant «Zum obern Mönchhof», an der Alte Landstrasse 98, in Kilchberg, auf öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Kilchberg (Zürich) liegend:
Grundbuchblatt Nr. 115, Kat.-Nr. 401, Plan 12.

Ein Wohnhaus Assek.-Nr. 363, laut Schatzung vom Jahre 1938 für Fr. 97 000 assekuriert, eine Autogarage, Assekuranz-Nr. 947, laut Schatzung vom Jahre 1936 für Fr. 3300 assekuriert, mit 25 a 92 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Weinbergstrasse 52. Grundlast und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 85 000.

Der Erstcigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 2000 in bar zu leisten. Es findet nur eine Steigerung statt. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf den Schätzungswert.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. September 1946 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Thalwil, den 28. August 1946. Konkursamt Thalwil:
A. Hardmeier, Substitut.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Ct. du Valais** *Arrondissement de St-Maurice* (910)

**Homologation de concordat par abandon d'actif**

Dans son audience du 5 août 1946, le président du Tribunal de Saint-Maurice a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à leurs créanciers par:

Oreiller Thérèse, veuve de Joseph;
Oreiller Louis, de Joseph;
Oreiller Gaston, de Joseph, et
Oreiller Pauline, alliée Jordan, tous à Massongex.

St-Maurice, le 26 août 1946.

O. Mottet, commissaire au sursis.

## Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (911)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 12. Juli 1946 der Firma Grünspan-Nussbaum, GmbH., Velobestandteile, Sonneggstrasse 51, Zürich 6, eine Notstundung für die Dauer von 10 Monaten, von diesem Tage an gerechnet, gemäss der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung, vom 24. Januar 1941, bewilligt und mit der Ueberwachung der Geschäftsführung der Schuldnerin Rechtsanwalt Dr. Siegbert Strauss, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1, beauftragt.

Der Schuldnerin wird die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften und die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen ohne Zustimmung des Sachwalters untersagt.

Die Schuldnerin wird verpflichtet, an die vor Bewilligung der Stundung entstandenen Schulden Abschlagszahlungen zu leisten, und zwar: 10% am 30. September 1946 und 15% am 30. April 1947, unter der Androhung, dass sonst die Stundung auf Antrag eines Gläubigers oder des Sachwalters von der Nachlassbehörde widerrufen würde.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Zürich, den 28. August 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

# Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Neutoggenburg* (912)

**Verschiebung der Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren**

(Art. 300, Abs. 2, SchKG)

Im Nachlassverfahren betreffend die A.G. Batteriefabrik vorm. Dr. G. Esser, mit Sitz in Brunnadern (Bureau Benken S. G.), erweist sich die **Verschiebung** der auf Donnerstag den 5. September 1946 angesetzten Gläubigerversammlung auf Donnerstag den 26. September 1946, nachmittags 14 Uhr 30, im Rathaus in Lichtensteig (Cafézimmer), als notwendig. Die Frist zur Akteneinsichtnahme bei Unterzeichnetem beginnt somit ab 16. September 1946.

Lichtensteig, den 26. August 1946.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Brunner, Konkursbeamter.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (919)

**Concordato respinto**

La Pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto 29 agosto 1946, ha respinto la proposta di concordato formulata in sede di fallimento (articolo 317 LFEF.), dal fallito Morgantini Giovanni, fu Giacomo, da ed in Loco. La procedura fallimentare di liquidazione seguirà pertanto il suo corso.

Locarno, 29 agosto 1946. Per la Pretura:
D. Degiorgi, segretario-assessore.

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**

**Les publications concernant les fondations paraissent seulement tous les samedis**

### Zürich — Zurich — Zurigo

22. August 1946.

**Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Carl Furrer, Winterthur,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1997). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 6. August 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Winterthur hat als Aufsichtsbehörde am 14. August 1946, ohne Einwendungen zu erheben, von der Abänderung Vormerk genommen. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma « Carl Furrer », in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und sonstiger Notlage. Die Stiftung kann auch Witwen und Waisen verstorbener Arbeiter und Angestellten Unterstützungen gewähren. Die weiteren Aenderungen berühren die früher veröffentlichten Tatsachen nicht.

22. August 1946.

**Oksport Fürsorgestiftung,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1941, Seite 1262). Walter Hagenbucher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Karl Baumann, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

26. August 1946.

**Heinrich Grob Stipendium,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juni 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt einen Fonds zu äufnen, aus dessen Zinsen an unbemittelte, tüchtige Meisterssöhne und Arbeiter des Schreinergewerbes Zuschüsse für Kursbesuche im Schreinerhaus auf dem Bürgenstock gewährt werden sollen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Revisionsstelle. Der Zentralausschuss des Verbandes Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM) bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art der Zeichnung fest. Albert Lienhard, von und in Zürich, Präsident, Ernst Zimmerli, von Oftringen, in Aarburg, Hans Theiler, von und in Richterswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, und Felix Huonder, von Disentis und Zürich, in Zürich, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofplatz 9, in Zürich 1, beim Zentralsekretariat des Verbandes Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM).

26. August 1946.

**Fürsorgefonds der Baumann, Koelliker & Cie. Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie,** Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember

1940, Seite 2241). Conrad Dikenmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Theodor Gottlieb Koelliker ist ebenfalls erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Gustav Gerber, von Langnau (Bern), in Baden, und Ernst Lenzlinger, von Uster, in Zürich. Der Präsident des Stiftungsrates Fritz Merker-Pfister und die beiden Stiftungsratsmitglieder Dr. Gustav Gerber und Ernst Lenzlinger führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1946.

**Stiftung « Schnelderhaus »**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1759). Hans Süss ist aus dem Stiftungsrat und Stiftungsratsausschuss ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates und des Stiftungsratsausschusses gewählt Julius Kielholz, von und in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsratsausschusses führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. August 1946.

**Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Gebr. Niedermann A.G., Zürich 1**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. August 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Unterstützung und Fürsorge für das Personal der Firma «Gebr. Niedermann A.G.», Zürich 1 sowie eventuell seine nächsten Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und besondere unverschuldete Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Karl Niedermann-Renggli, Präsident, und Albert Niedermann-Hartmann, Vizepräsident, beide von Bütschwil (St.Gallen), in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Augustinergasse 15, in Zürich 1, bei der Firma Gebr. Niedermann A.G., Zürich 1.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

23. August 1946.

**Fürsorgefonds der Firma Egger & Cie.**, in Langenthal (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1941, Seite 2134). Diese Stiftung hat am 8. Juli 1946 ihre Stiftungsurkunde abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern als zuständige Aufsichtsbehörde hat diese Abänderung am 2. August 1946 genehmigt. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma « Egger & Cie. », in Langenthal, sowie ihrer Angehörigen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Notlage.

*Bureau Bern*

27. August 1946.

**Personalfonds der Berner Elektrochemischen Werke**, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1943, Seite 2606). Dr. Ernst Moll ist infolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Hans Baumgartner, von Langnau i. E., in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Biel*

28. August 1946.

**Fürsorgestiftung der H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau, vormals Gottfried Hirt-Suter**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juli 1940 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder ihre nächsten Angehörigen der Firma « H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau, vormals Gottfried Hirt-Suter », in Biel, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichneten Mitgliedern, wovon eines dem fürsorgeberechtigten Personal angehören muss. Gegenwärtig gehören ihm an: Gottfried Hirt-Suter, von Tüscherz-Alfermée, als Präsident; Hans Kästli, von Müncheuhuchsee, als Sekretär, und Emil Gaberell, von Altavilla, alle in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Jakob-Stämpfli-Strasse 101.

*Bureau Büren a. d. A.*

26. August 1946.

**Personalfürsorge-Stiftung der Eloga A.-G.**, in Lengnau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. August 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma « Eloga A.G. », in Lengnau, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, von denen 2 durch die Stifterfirma und 1 durch die Angestellten und Arbeiter bezeichnet werden. Die Stiftung wird durch Einzelunterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates vertreten. Es ist dies Fritz Spahr-Benoit, von und in Lengnau bei Büren. Domizil der Stiftung: bei der Eloga AG., in Lengnau.

*Bureau Burgdorf*

28. August 1946.

**Pensionskasse der Bucher & Co. A.G.**, in Burgdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941). Ernst Kolb ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates, zugleich Sekretär/Kassier, ist Otto Erismann, von Bern-Bümpliz, in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Walter Bucher.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

24. August 1946.

**Personalfürsorgefonds der Volksbank Willisau A.G.**, in Luzern. Unter dieser Bezeichnung hat die Volksbank Willisau A.G. in Willisau laut öffentlicher Urkunde vom 19. Juli 1946 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Wohlfahrt der Angestellten der Stifterfirma und ihrer Angehörigen durch Unterstützung in den Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit oder anderer unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich aus dem Hauptverwalter der Volksbank Willisau A.G. als Vorsitzenden und 2 weitern Mitglieder, wovon eines vom Verwaltungsrat und ein weiteres von den Angestellten der Bank gewählt wird. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident (Vorsitzender) ist Anton Bucher, von Sursee, in Luzern; weitere Mitglieder sind Dr. Anton Jost, von Willisau-Stadt, und Heinrich Zust, von Sursee, beide in Willisau-Stadt. Adresse: Pilatusplatz (bei der Zweigbank der Volksbank Willisau A.G).

24. August 1946.

**Gletschergarten Luzern Stiftung Amrein-Troller**, in Luzern (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1932, Seite 2830). Dr. Wilhelm Amrein-Küpfer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat und der Stiftungsverwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift der Mitglieder des Stiftungsrates Mathilde Blattner-Amrein, gleichzeitig einziges Mitglied der Stiftungsverwaltung (bisher), und Anna Akesson-Amrein, von Zürich, in Luzern.

28. August 1946.

**Wohlfahrts-Stiftung der Firma Erco A.G. in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 951). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. März 1946 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet: **Wohlfahrts-Stiftung der Firma Erco A.G., Luzern.** Zweck der Stiftung ist die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität und bei besonderer Notlage, sowie im Falle des Todes ihrer Hinterbliebenen. Die übrigen publizierten Tatsachen erleiden keine Aenderung. Die Aufsichtsbehörde hat am 23. März 1946 ihre Zustimmung erteilt.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. August 1946.

**Fürsorgefonds Lämmlin & Co.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. August 1946 eine Stiftung zur Fürsorge der Arbeitnehmer der Stifterin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat von 3 Mitgliedern gehören an: Karl Lämmlin-Baur, als Präsident, Alwin Lämmlin-Oulevey, beide von Basel, in Binningen, und Friedrich Strate, von und in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Barfüsserplatz 6.

27. August 1946.

**Wohlfahrtsfond der Tubag A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1945, Seite 2364). Der Präsident des Stiftungsrates Wilhelm Schepp-Westerburger heisst nun Wilhelm Schepp-Braun. Das Mitglied des Stiftungsrates Lionel H. Schepp-Hohl wohnt nun in Oberwil (Basel-Land). Das Domizil der Stiftung befindet sich nun Oetlingerstrasse 69.

### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. August 1946.

**Oskar Pupikofer-Epprecht-Stiftung**, in Münchenstein. Auf Grund der öffentlichen letztwilligen Verfügung vom 1. April 1930 ist unter diesem Namen eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Umwandlung der Liegenschaften Parzellen 1564 und 1958 in ein Altersheim, das ältern Leuten beiderlei Geschlechts und evangelischer Konfession, vornehmlich der Gemeinden Münchenstein und Neuewelt, dann aber auch der übrigen Gemeinden des Birstales (Bezirksschreibereikreis Arlesheim), die sich in vereinsamter Lebensstellung befinden oder denen die Mittel für die Führung eines eigenen Haushaltes nicht ausreichen, eine freundliche Unterkunft bieten soll. Einziges Organ der Stiftung ist die aus 7 Mitgliedern bestehende Kommission. Zur Vertretung der Stiftung sind zur Zeit befugt Pfarrer Emil Kellerhals-Burckhardt, von Basel, in Münchenstein, Präsident, und Theodor Störi, von Basel, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein, Kassier. Sie zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.

### Aargau — Argovie — Argovia

23. August 1946.

**Stiftung der Aktiengesellschaft Buser & Keiser & Co., Laufenburg für Personalfürsorge**, in Laufenburg (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1942, Seite 575). Ulrich Bodenmann, Präsident, und Moritz Buser sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Wilhelm Kressebuch, von Kreuzlingen, und Vertreter der Firma Hans Buser, von Rothenfluh, beide in Laufenburg. Die Genannten führen Kollektivunterschrift.

28. August 1946.

**Fürsorgefonds für die Angestellten der Firma Ruepp & Co. A.-G.**, in Sarmenstorf, Stiftung (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 57). Die Unterschrift von Fritz Aebi ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden Martin Köchli, von und in Sarmenstorf. Zeichnungsberechtigt ist der Vorsitzende kollektiv mit je einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. August 1946.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Sitzmöbelfabrik A.G. Wigoltingen**, in Wigoltingen. Durch öffentliche Urkunde vom 12. August 1946 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird durch die Stifterfirma bestellt. Mindestens ein Mitglied soll aus dem Kreise der Angestellten und Arbeiter bezeichnet werden. Ihm gehören gegenwärtig an: Hans Fleig, von Winterthur, Vorsitzender; Albert Dreher, von Tägerwilen, und Arnold Frei, von Rietheim (Aargau); alle in Wigoltingen. Der Vorsitzende zeichnet je in Verbindung mit einem Mitglied.

### Wallis — Valais — Vallese

*Bureau Naters*

27. Juni 1946.

**Winkelriedstiftung Oberwallis**, in Brig. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt, im Notfalle die Hinterlassenen jener Wehrmänner zu unterstützen, die infolge eidgenössischen oder kantonalen Aufgebotes im Dienste des Vaterlandes gestorben sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch

einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, von denen fünf durch die Offiziersgesellschaft Oberwallis und zwei vom Unteroffiziersverein Oberwallis ernannt werden. Präsident oder Vizepräsident führen zusammen mit Kassier oder Aktuar die Unterschrift zu zweien. Diese sind: Hauptmann Ernst Schmidt, von Grengiols, in Brig, Präsident; Oberst Karl Schmid, von Lax, in Sitten, Vizepräsident; Major Moritz Salzmann, von Naters, in Siders, Kassier; Hauptmann Max Bürcher, von und in Brig, Aktuar. Domizil der Stiftung: Bureau Dr. Max Bürcher.

**Genf — Genève — Ginevra**

21 août 1946.

**Fonds de prévoyance pour employés et ouvriers de Hispano-Suiza (Suisse) S.A.**, à Genève, fondation (FOSC. du 16 juin 1945, page 1393). Hans Fahrni, de Unterlangenegg (Berne), à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation. Il signe collectivement soit avec le président soit avec le vice-président du conseil. Jean Bailly, membre du conseil de fondation a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

27 août 1946.

**Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Genevoise d'Instruments de Physique**, à Genève, fondation (FOSC. du 26 avril 1946, page 1241). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 29 juin 1946 et décision du conseil de fondation prise en la forme authentique le 27 juillet 1946, l'acte de fondation a été modifié en ce sens que désormais la fondation est engagée par la signature collective d'un membre de son conseil, administrateur ou directeur de la société fondatrice, et d'un autre membre du conseil de fondation ou d'un tiers désigné par le dit conseil. En conséquence la fondation est engagée par Fernand Turrettini, président, ou Vladislas Kunz, ou Frédéric Maurice signant collectivement avec Joseph von Burg ou Eugène Bluntschli, membres du conseil de fondation (inscrits) ou Arthur Renou, de et à Genève, auquel la signature a été conférée. Les pouvoirs de Fernand Turrettini et de Vladislas Kunz susdésignés sont modifiés dans le sens ci-dessus.

---

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 116744.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1946, 16 Uhr.
**Franz Girard, Crémines** (Berner Jura, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerzeuge.

---

**Nr. 116745.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 20 Uhr.
**G. Bolliger**, Hauptstrasse, **Unterseen-Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Polohemden.

Alerta

---

**Nr. 116746.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 20 Uhr.
**G. Bolliger**, Hauptstrasse, **Unterseen-Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-Popelinehemden mit halbsteifen angenähten Krägen.

Practa

---

**Nr. 116747.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 20 Uhr.
**G. Bolliger**, Hauptstrasse, **Unterseen-Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Feine Herrenhemden mit weichem Kragen hochgestellt am Hemd.

Preferto

---

**N° 116748.** Date de dépôt: 2 juin 1946, 20 h.
**« Ariane » Arts Appliqués, F. Tock**, Tiefenaustrasse 38, **Berne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijoux fantaisie en métaux précieux ou non, boutons et ornements en toutes matières, émaux, figurines en céramique ou autre matières, verre travaillé, luminaires, produits des arts appliqués en laque, matière plastique naturelle et synthétique, reliures et couvertures de livres, portefeuilles, sous-mains, produits des arts graphiques, peintures, poterie, petits meubles, articles de bureau, panneaux décoratifs, œuvres d'art, textiles, tapis, tissus main, jouets.

Ariane

---

**Nr. 116749.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1946, 15 Uhr.
**Dr. Otto Grogg, Christoffel Apotheke Bern**, Christoffelgasse 3, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apotheken, pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte.

CHRISTOPH

---

**Nr. 116750.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1946, 15 Uhr.
**Dr. Otto Grogg, Christoffel Apotheke Bern**, Christoffelgasse 3, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte.

---

**Nr. 116751.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1946, 15 Uhr.
**Dr. Otto Grogg, Christoffel Apotheke Bern**, Christoffelgasse 3, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpasta, Mundwasser, pharmazeutische Produkte, Kosmetika.

„Normal"

---

**Nr. 116752.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1946, 19 Uhr.
**Leo Wunderle AG.**, Obergrund 3, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Algierweine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Artikel 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1943 zulässig ist.

**ALGIER CUVÉE ROLAND**

---

**Nr. 116753.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1946, 19 Uhr.
**Leo Wunderle AG.**, Obergrund 3, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Algierweine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Artikel 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1943 zulässig ist.

**ALGIER CUVÉE IRIS**

---

**Nr. 116754.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1946, 19 Uhr.
**Leo Wunderle AG.**, Obergrund 3, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Algierweine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Artikel 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1943 zulässig ist.

**ALGIER HAUTS-PLATEAUX**
**CUVÉE LÉO**

---

**Nr. 116755.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1946, 23 Uhr.
**J. Zumstein**, Uraniastrasse 2, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Papiere aller Art, Zeichenartikel und Malutensilien. Bilderrahmen und Einrahmungen.

**Nr. 116756.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1946, 11 Uhr.
**Brawag AG.**, Weinbergstrasse 11, **Zürich 1** (Schweiz).
Handelsmarke.

Taschenfeuerzeuge.

BOY

---

**Nr. 116757.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1946, 15½ Uhr.
**Maria von Känel-Mrazova, Renan** (Berner Jura, Schweiz).
Fabrikmarke.

Kosmetische Produkte.

CYNICAL

---

**Nº 116758.** Date de dépôt: 2 juillet 1946, 17 h.
**Roger Piguet,** Rue de Chantepoulet 4, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Cycles et accessoires.

---

**Nr. 116759.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1946, 20 Uhr.
**Cario Pedrini,** Birmensdorferstrasse 126, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren, insbesondere elektrische Spielzeugmotoren.

PEMO

---

**Nr. 116760.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1946, 20 Uhr.
**W. Glaser,** Löwenstrasse 42, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fette und Oele sowie Rostschutzmittel, insbesondere für Waffen.

PUFFROL

---

**Nr. 116761.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 5 Uhr.
**Ernst Gugolz-Furini Aktiengesellschaft,** Frauenfelderstrasse 1, **Winterthur 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze, Peche, Wachse aller Art und deren Fertigprodukte, Mineralöle und -fette, pflanzliche und tierische Oele und Fette, Schuh- und Bodenpflegemittel, Gewindepaste, Kaltleim, flüssig und in Pulverform, Automobilöle und -fette, Treibstoffe aller Art, Holzimprägnieröle, Spezialöle für die Textilindustrie, Frostschutzmittel, Formenöle, Schutzanstrichmittel für Holz, Eisen, Mauerwerk, Eternit usw.

---

**Nr. 116762.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 5 Uhr.
**Ernst Gugolz-Furini Aktiengesellschaft,** Frauenfelderstrasse 1, **Winterthur 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze, Peche, Wachse aller Art und deren Fertigprodukte, Mineralöle und -fette, pflanzliche und tierische Oele und Fette, Schuh- und Bodenpflegemittel, Gewindepaste, Kaltleim, flüssig und in Pulverform, Automobilöle und -fette, Treibstoffe aller Art, Holzimprägnieröle, Spezialöle für die Textilindustrie, Frostschutzmittel, Formenöle, Schutzanstrichmittel für Holz, Eisen, Mauerwerk, Eternit usw.

EGOL

---

**Nr. 116763.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 5 Uhr.
**Ernst Gugolz-Furini Aktiengesellschaft,** Frauenfelderstrasse 1, **Winterthur 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze, Peche, Wachse aller Art und deren Fertigprodukte, Mineralöle und -fette, pflanzliche und tierische Oele und Fette, Schuh- und Bodenpflegemittel, Gewindepaste, Kaltleim, flüssig und in Pulverform, Automobilöle und -fette, Treibstoffe aller Art, Holzimprägnieröle, Spezialöle für die Textilindustrie, Frostschutzmittel, Formenöle, Schutzanstrichmittel für Holz, Eisen, Mauerwerk, Eternit usw.

EGOLIT

---

**Nr. 116764.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 11 Uhr.
**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Farben, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile.

UNIDAL

---

**Nr. 116765.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1946, 11 Uhr.
**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile; Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterrahmen; Beschläge aller Art, insbesondere Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahrzeugteile; Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Bureau-Artikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweissen und Löten.

PERAVIONAL

---

**Nº 116766.** Date de dépôt: 16 août 1946, 12 h.
**Fabrique des montres Elegancia Ulimo et Monnin,** Rue de la Paix 107, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque nº **63776.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 août 1946.

Montres, parties de montres et étuis.

DOOR

---

**Nº 116767.** Date de dépôt: 16 août 1946, 12 h.
**Fabrique des montres Elegancia Ulimo et Monnin,** Rue de la Paix 107, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque nº **63778.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 août 1946.

Montres, parties de montres et étuis.

Elégancia
1a

---

## Sitzverlegung — Transfert de siège

**Nr. 115123.** — **« Maxima » Aktiengesellschaft,** Lugano (Schweiz). — Sitz nach Lessingstrasse 8, **St.Gallen** (Schweiz) verlegt. — Eingetragen am 27. August 1946.

---

## Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

**Nr. 116228.** — **Beriac AG.,** Sissach (Schweiz). — Die Wörter « **Reinigungsmittel, Poituren, Polish** » in der Warenliste sind gestrichen worden. — Eingetragen am 27. August 1946.

**Nr. 116243.** — **Veru-GmbH.,** Luzern (Schweiz). — Warenangabe auf « Kosmetische Produkte, **ausgenommen Toilettenseife** » eingeschränkt. — Eingetragen am 27. August 1946.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die Kleiderfärbereien des Platzes Basel

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Die Basler Kleiderfärbereien und chemischen Reinigungsanstalten Julius Braun, Röthlisberger & Cie., Abteilung Färberei und chemische Reinigung der Warefa AG., Franz Degen, K. & M. Wunderle und Polychemie AG., alle vertreten durch den Verband schweizerischer Kleiderfärbereien und chemischer Reinigungsanstalten, Sektion Basel, sowie die Firmen Eclipse Kleiderreinigungs-AG. und Hch. Rudolf, einerseits und die Sekretariate Basel des Schweizerischen Textil- und Fabrikarbeiter-Verbandes, des Schweizerischen Verbandes christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter und des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, anderseits

sind an den Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt mit dem Gesuch gelangt, folgende Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 26. Juli 1946 für die Kleiderfärbereien des Platzes Basel allgemeinverbindlich zu erklären:

1. **Geltungsbereich.** Der nachstehende Vertrag regelt die Arbeitsbedingungen der bei den Kleiderfärbereien und chemischen Reinigungsanstalten im Stunden- und Wochenlohn beschäftigten Arbeitnehmer.

2. **Einstellung, Entlassung, Probezeit.** Einstellung und Entlassung erfolgen durch die Geschäftsleitung der betreffenden Firma.

Die vier ersten Wochen der Beschäftigung gelten als Probezeit, innert welcher das Dienstverhältnis gegenseitig je auf Ende eines Arbeitstages gekündigt werden kann.

3. **Kündigung.** Die Kündigungsfrist beträgt gegenseitig auch im überjährigen Dienstverhältnis 14 Tage (Art. 21 des Fabrikgesetzes und Art. 348, Abs. 2, OR.). Kündigungstermin ist der Samstag. Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen.

Fristlose Auflösung des Dienstverhältnisses aus wichtigen Gründen gemäss Art. 352 OR. bleibt vorbehalten.

4. **Arbeitszeit.** Die normale Arbeitszeit ist 48 Stunden pro Woche. Die Arbeitszeiteinteilung wird in der Fabrikordnung oder in einem besonderen Stundenplan geregelt

5. **Ueberzeit-, Nacht- und Sonntagsarbeit.** Die Arbeitnehmer sind zur Leistung von behördlich bewilligter Ueberzeit-, Nacht- und Sonntagsarbeit verpflichtet.

Als Ueberzeitarbeit gilt die Ueberschreitung der durch Gesetz bestimmten maximalen Tages- oder Wochenarbeitszeit. Sie wird mit 25% Zuschlag vergütet.

Als Nachtarbeit gilt die Arbeit zwischen 21 und 06 Uhr. Sie wird mit einem Zuschlag von 50% vergütet.

Als Sonntags- und Feiertagsarbeit gilt die Arbeit zwischen 00 und 24 Uhr des betreffenden Tages. Sonntagsarbeit wird mit einem Zuschlag von 50%, Feiertagsarbeit mit 100% vergütet.

Die Zuschläge verstehen sich mit Einbezug der Teuerungs- und Kinderzulagen.

Hilfsarbeit für den eigenen Betrieb gemäss Artikel 178 der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz ist zuschlagsfrei.

6. **Löhne.** Für die dem vorliegenden Vertrage unterstellten Arbeitnehmer gelten folgende Minimal-Stundenlöhne:

| | |
|---|---|
| a) Berufsarbeiter: | |
| im ersten Jahr nach beendeter Lehre | Fr. 1.40 |
| im zweiten Jahr nach beendeter Lehre | Fr. 1.50 |
| im dritten Jahr nach beendeter Lehre | Fr. 1.60 |
| b) Angelernte Arbeiter über 20 Jahre alt | Fr. 1.35 |
| c) Hilfsarbeiter über 20 Jahre alt | Fr. 1.30 |
| d) Berufsarbeiterinnen, auch ohne eigentliche Berufslehre | Fr. 1.10 |
| e) Angelernte Arbeiterinnen über 20 Jahre alt | Fr. 1.— |
| f) Hilfsarbeiterinnen über 20 Jahre alt | Fr. -.90 |

g) Arbeiter und Arbeiterinnen unter 20 Jahren (ohne Lehrlinge) in Prozenten des jeweiligen Minimallohnes der Kategorie 6 c bzw. 6 f:

| | Arbeiter | Arbeiterinnen |
|---|---|---|
| nach dem 19. Altersjahr | 85% | 95% |
| nach dem 18. Altersjahr | 70% | 90% |
| nach dem 17. Altersjahr | 60% | 85% |
| bis zum 17. Altersjahr | 50% | 70% |

Bisher bezahlte höhere Löhne dürfen bei Inkrafttreten dieses Vertrages nicht gekürzt werden.

Unter Berufsarbeitern sind diejenigen Arbeiter zu verstehen, welche sich über eine abgeschlossene Berufslehre ausweisen und effektiv auf ihrem gelernten Berufe arbeiten. Bisher als Berufsarbeiter anerkannte Arbeitnehmer bedürfen keines Nachweises der Berufslehre.

Den Berufsarbeitern werden gleichgestellt:

**Heizer**, welche das 22. Altersjahr überschritten haben, sofern sie während mindestens 3 Jahren eine Dampfkesselanlage entweder allein verantwortlich oder — bei mehreren Kesselaggregaten — mitverantwortlich als Stellvertreter des Meisters oder als Vorarbeiter geführt haben;

**Chauffeure**, welche eine Berufslehre als Automechaniker oder eine andere einschlägige Berufslehre absolviert haben, die den amtlichen Fahrausweis besitzen und als Chauffeure tätig sind.

Der Minimallohn (Ansatz von 1.60) kann im ersten Jahr der Anstellung als Berufsarbeiter um 10 Rp. pro Stunde unterschritten werden, sofern der Arbeitnehmer längere Zeit (mindestens 2 Jahre) nicht mehr auf seinem Berufe tätig gewesen ist.

h) Im Wochenlohn angestellte Arbeitnehmer erhalten als Minimallohn mindestens den Lohn ihrer Kategorie, berechnet auf 48 Stunden.

7. **Erhöhung der Löhne.** Die Minimalgrundlöhne sämtlicher Lohnkategorien der Arbeiter und Arbeiterinnen über 20 Jahre alt werden nach 6 Monaten und 12 Monaten der Anstellung um je 5 Rp., im 2., 4., 6., 8. und 10. Dienstjahr um je 2 Rp. pro Stunde erhöht, bis folgende Beträge erreicht sind:

| | |
|---|---|
| Berufsarbeiter | Fr. 1.80 |
| Angelernte Arbeiter | Fr. 1.55 |
| Hilfsarbeiter | Fr. 1.50 |
| Berufsarbeiterinnen | Fr. 1.30 |
| Angelernte Arbeiterinnen | Fr. 1.20 |
| Hilfsarbeiterinnen | Fr. 1.10 |

Im übrigen werden die Löhne von den Firmen festgesetzt, denen es freisteht, besonders qualifizierten Arbeitnehmern höhere Löhne zu gewähren.

8. **Teuerungszulagen.** Solange die Teuerung gegenüber der Vorkriegszeit in einem wesentlichen Umfange anhält, werden neben dem Lohn noch Teuerungs- und Kinderzulagen ausgerichtet.

| Diese werden bei Vertragsabschluss wie folgt angesetzt: | pro Woche |
|---|---|
| Verheiratete Männer und verwitwete oder geschiedene Frauen mit eigenem Haushalt | Fr. 25 |
| Ledige Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts über 20 Jahre | Fr. 20 |
| Verheiratete Frauen ohne Unterstützungspflicht und Jugendliche unter 20 Jahren | Fr. 14 |
| Kinderzulage an Männer und verwitwete oder geschiedene Frauen pro Kind bis zum 17. Altersjahr | Fr. 3 |

Für Kinder, die über ein eigenes Einkommen von mehr als Fr. 50 im Monat verfügen, werden keine Kinderzulagen ausgerichtet.

9. **Ferien.** Die zeitliche Ansetzung der Ferien erfolgt durch die Geschäftsleitung unter bestmöglicher Berücksichtigung der Wünsche der Arbeitnehmer. In der Regel sollen die Ferientage ununterbrochen gewährt und bezogen werden.

Der Ferienanspruch beträgt für alle Arbeitnehmer:

| | |
|---|---|
| im 2. bis und mit 5. Dienstjahr | 6 Werktage |
| im 6. bis und mit 10. Dienstjahr | 9 Werktage |
| im 11. bis und mit 15. Dienstjahr | 12 Werktage |
| im 16. bis und mit 20. Dienstjahr | 15 Werktage |
| im 21. und den folgenden Dienstjahren | 18 Werktage |

Der Ferienanspruch für Jugendliche beträgt bis und mit dem Jahr, in welchem sie das 18. Altersjahr vollendet haben, 12 Werktage.

Zufolge obligatorischen schweizerischen Militärdienstes bis zu 70 Tagen werden dem Arbeitnehmer keine Abzüge an den Ferien gemacht. Für weiteren Militärdienst tritt eine Reduktion der Ferien um je $^1/_{12}$ für je einen angebrochenen oder vollen Monat ein. Zur Berechnung ist immer das Jahr massgebend, für das die Ferien bezogen werden.

Die Ferien dürfen unter keinen Umständen zu Erwerbszwecken verwendet werden. Bei Nichteinhaltung dieser Bestimmung fällt der Ferienanspruch dahin.

Die Vergütung eines Ferientages entspricht dem sechsten Teil des normalen Wochenlohnes, bestehend aus Grundlohn, Teuerungszulage und Kinderzulage.

Bei fristloser Auflösung des Dienstverhältnisses durch Verschulden des Arbeitnehmers fällt der Ferienanspruch dahin (Art. 10 des Baselstädtischen Ferengesetzes).

Im übrigen gelten die Bestimmungen des kantonalen Feriengesetzes.

10. **Frühere Dienstjahre**, d. h. solche, welche vor dem letzten Diensteintritt in der Firma geleistet wurden, werden in der Weise angerechnet, dass von den früher tatsächlich geleisteten Dienstjahren die Jahre der Unterbrechung bis zum letzten Diensteintritt abgezogen werden. Der verbleibende Rest wird zu den seit dem letzten Diensteintritt geleisteten Dienstjahren hinzugezählt. Für bisher beschäftigtes Personal ist der Eintrittstermin in den Dienst der Firma massgebend.

11. **Feiertage.** Die gesetzlichen Feiertage werden mit dem Normallohn vergütet. Dies gilt jedoch nur dann, wenn der betreffende Feiertag nicht auf einen ohnehin arbeitsfreien Tag fällt. Arbeiter, welche vor oder nach einem zu bezahlenden Feiertag nicht zur Arbeit erscheinen, haben keinen Anspruch auf die Entschädigung.

12. **Sozialversicherung.**

a) **Unfall.** Für die dem Schweizerischen Unfallversicherungsgesetz unterstellten Betriebe gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die dem Gesetz nicht unterstellten Betriebe sind verpflichtet, ihre Arbeitnehmer so gegen Unfall zu versichern, dass die Leistungen denjenigen der SUVA gleichwertig sind.

Die Prämien der Nichtbetriebsunfallversicherung und die Abrede-Versicherung gehen zu Lasten der Arbeitnehmer.

b) **Krankheit.** Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, sich für Krankengeld gemäss nachstehenden Normen zu versichern:

| | |
|---|---|
| Jugendliche bis zu 20 Jahren zu einem Taggeld von | Fr. 5 |
| Frauen über 20 Jahre zu einem Taggeld von | Fr. 7 |
| Männer über 20 Jahre zu einem Taggeld von | Fr. 12 |

Nach Ablauf der Probezeit vergütet der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer für die vorstehend aufgeführten Taggelder die Hälfte der Prämien, d. h.

| | |
|---|---|
| für Jugendliche | Fr. 2.50 |
| für Frauen über 20 Jahre | Fr. 3.50 |
| für Männer über 20 Jahre | Fr. 6.— |

Der Abzug des Prämienanteils der Arbeitnehmer erfolgt monatlich.

Durch diese Regelung wird die Lohnzahlungspflicht im Krankheitsfall gemäss Artikel 335 OR. ersetzt.

13. **Die Fabrikordnung bzw. Betriebsordnung** bildet einen integrierenden Bestandteil dieses Vertrages. Sie darf keine diesem Vertrag widersprechende Bestimmung enthalten.

14. **Koalitions- und Vereinsrecht.** Die Gewerkschaften der Arbeitnehmer sind anerkannt. Den Arbeitnehmern dürfen wegen ihrer Zugehörigkeit oder Nichtzugehörigkeit zur Gewerkschaft, insbesondere aber wegen ihrer Tätigkeit als Vertrauensleute keinerlei Nachteile irgendwelcher Art erwachsen, solange diese Betätigung in loyaler Weise ausgeübt wird. Hingegen ist Agitation während der Arbeitszeit nicht zulässig.

15. **Arbeiterkommission.** Wenn der Umfang des Betriebes dies rechtfertigt, soll eine Arbeiterkommission gebildet werden. Wahl, Organisation und Obliegenheiten werden durch ein besonderes Reglement geregelt.

Die Arbeiterkommission bezweckt, neben der Wahrung der Interessen der Arbeiterschaft die gegenseitige Aussprache, die Zusammenarbeit, das gegenseitige Vertrauen und ein gutes Einvernehmen zwischen der Geschäftsleitung und der Arbeiterschaft herbeizuführen und zu erhalten.

16. **Paritätische Kommission.** Die Vertragskontrahenten bestellen zur Durchführung und Ueberwachung dieses Vertrages eine paritätische Kommission, die sich wie folgt zusammensetzt:

Arbeitgeber: 3 Vertreter der dem Vertrag beitretenden Kleiderfärbereien,
Arbeitnehmer: 3 Vertreter der dem Vertrag beitretenden Gewerkschaften, wobei die Zahl der bei den Vertragsfirmen beschäftigten Mitglieder derselben nach Proporz massgebend ist.

17. **Friedenspflicht.** Während der Vertragsdauer gilt die vollständige und absolute Friedenspflicht. Infolgedessen ist jegliche Kampfmassnahme wie Sperre, Streik oder Aussperrung ausgeschlossen.

18. **Kautionen.** Als Garantie für die Einhaltung des vorliegenden Gesamtarbeitsvertrages stellen folgende Kautionen:

| | |
|---|---|
| Die Firmen J. Braun und Röthlisberger & Cie. | je Fr. 500 |
| die andern Firmen | je Fr. 300 |
| der Schweizerische Textil- und Fabrikarbeiter-Verband | je Fr. 2000 |
| die andern dem Vertrag beitretenden Gewerkschaften | je Fr. 500 |
| Jeder Arbeitnehmer, der keine Mitgliedschaft bei einer dem Vertrag beigetretenen Gewerkschaft nachweisen kann | Fr. 40 |

Sämtliche Kautionen sind in bar auf Sparkassenbüchlein bei der Basler Kantonalbank zu hinterlegen. Sie sind für die Dauer des Vertragsverhältnisses zu Handen des vertraglichen Schiedsgerichts gemäss Ziffer 19 gesperrt.

19. **Streitigkeiten und Schiedsgericht.** Ueber alle Streitigkeiten, die sich aus der Auslegung dieses Vertrages ergeben, und welche nicht durch direkte Verhandlungen zwischen den Beteiligten oder durch die paritätische Kommission (Art. 16) behoben werden können, entscheidet verbindlich das ständige staatliche Einigungsamt Basel-Stadt, ergänzt durch je zwei Angehörige der Vertragsparteien als Schiedsgericht.

Die Vertreter der Vertragsparteien im Schiedsgericht sind innert einer vom Einigungsamt festzusetzenden Frist zu bezeichnen, ansonst sie vom Vorsitzenden des Einigungsamtes bestimmt werden. Bei Vertragsverletzungen durch eine Vertragspartei, deren Organe oder Einzel-Kautionspflichtige, kann das Schiedsgericht gegen den fehlbaren Teil eine Konventionalstrafe aussprechen, deren Höhe der Bedeutung der Verletzung angemessen sein muss. Das Schiedsgericht entscheidet auch über den zu leistenden Schadenersatz. Werden die Konventionalstrafe und der Schadenersatz innert Monatsfrist nicht bezahlt, so greift das Schiedsgericht auf die Kaution. In diesem Falle ist die Kautionssumme innert Monatsfrist wieder auf den vertraglich festgesetzten Betrag zu ergänzen.

20. **Vertragsaushändigung.** Dem unter den Vertrag fallenden Personal ist vom Arbeitgeber ein Vertragsexemplar gegen Quittung auszuhändigen. Der Arbeitnehmer hat mit der Empfangsbestätigung zu erklären, dass er den Gesamtarbeitsvertrag für sich als persönlichen Dienstvertrag anerkennt.

---

Dieser Gesamtarbeitsvertrag soll allgemeinverbindlich erklärt werden mit Gültigkeit bis und mit 30. Juni 1948.

Die Allgemeinverbindlicherklärung soll sich beziehen auf alle Kleiderfärbereien und alle chemischen Reinigungsanstalten mit eigenen Reinigungseinrichtungen im Kanton Basel-Stadt und auf ihr gesamtes Betriebspersonal.

Das Gesuch kann auf dem Sekretariat des ständigen staatlichen Einigungsamtes Basel, Utengasse 36, Zimmer 68, eingesehen werden. (AA. 222)

**Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind dem Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt in schriftlicher Form mit einer Begründung versehen innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.**

Basel, den 24. August 1946.

**Departement des Innern,**
der Vorsteher: WENK.

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## France — Importation des films étrangers

D'un avis aux importateurs, publié dans le «Journal officiel de la République française» du 24 août 1946, il appert qu'une dérogation générale à la prohibition d'importation est autorisée pour l'admission en France des films étrangers impressionnés repris sous la rubrique n° 469 quater 1 du tarif douanier français. Toutefois, l'entrée de ces films est subordonnée à la production en douane d'une déclaration autorisation d'importation visée par l'Office des changes. 203. 31. 8. 46.

## Postscheckverkehr — Chèques postaux

### Beitritte — Adhésions

**Aarberg:** Aeschbacher, A., III 15742. **Aedermannsdorf:** Staatssteuerbezugsamt, Vb 2594. **Aesch** (Basel-Land): Hess, Willy, Kolonialwaren und Textilien, V 19415. **Aigle:** Nægele, Marie-Rose, Mlle, couturière, II 13135. **Altstätten** (St.Gallen): Gschwend-Kobler, Witwe, Velos-Motos, IX 11154. **Anières:** Echenard, Félix, entreprise de battage, I 6252. **Arth:** Hotel Rigi-First AG., Weinhandlung, VIII 21910. **Baden:** Keller, Eugen, Kaufmann, VI 4993. **Bargen** (Bern): Kohler, Emil, IVa 3623. **Basel:** Brodard, Josée, Mlle, Masseuse, V 19431. — Glsiger, Marcel, Lingerie-Bonneterie, V 19411. — Heim, A.R., Kaufmann, V 19405. — Hemmi-Höhn, Ch., V 19422. — Kuhn, Theodor, Kiosk, V 19434. — Martin, Henry, Postbeamter, V 19426. — Metz, Friedrich, Hotelangestellter, V 16199. — Morellini, Belgio, Südfrüchte, Comestibles, Rohprodukte en gros, V 19427. — Müller, Josef, Autofahrlehrer und Handel mit Automobilen, V 19412. — Müller, Victor, Vertretungen, V 19419. — Neuburg-Böhme, Volker, V 19417. — Odermatt, Josy, Drogerie, V 19409. — Roost, Ramseyer & Co., 19425. — Rötheli, Adolf, Beamter, V 19428. — Sanltär Heiniger, V 14925. — Wältl-Gerber, Fritz, V 19423. **Bauma:** Kirchengutsverwaltung Bauma, VIIIb 3872. **Bellikon:** Kaufmann, Paul, Reklamegraphik, VI 1471. **Belp:** Stuckl, M. R., Zahnarzt, III 14561. **Bern:** Heilmann, Max, dipl. Ing. ETH., III 9695. — Hüfliker, Max, Bäckerei-Konditorei-Kolonialwaren, III 6720. — Hofer, Ruprecht, Transport-Service, III 10110. — Jll, Hugo, Generalvertrieb «Fordigraph», III 8519. — von Känel, Kurt, eidgenössischer Angestellter, III 7561. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Spitalacker, Beiträge, III 676. — Kreneker, Hans, dipl. Ingenieur, III 8306. — Müller, Paul, vins en gros, III 17170. — Mumenthaler, J., Möbelschreinerei, III 17674. — Petermann, Albert, cand. med., III 17529. — Rede- und Debattlerklub, III 15524. — Schneider, Max R. E., III 14221. — Siegenthaler & Lauper, Kleiderfabrik, III 15947. — Wettstein, S., Dr., Fürsprecher, III 1695. **Bex:** Kupfer, Fr., fruits et légumes, ferme des salines, IIb 2137. **Biasca:** Sala, Pasquale, commerciante, XI 3005. **Biel:** Corbat-Kamber, N., outils d'horlogerie, IVa 5949. — Kaufmann, Paul, IVa 3924. — Kipfer, Charles, Photo-Dienst, IVa 5951. — Klein, Léon, produits d'usines métallurgiques, IVa 5950. — LENO TRADING Co. Ltd., IVa 5947. — Uhlmann, Ernst, Bauunternehmung, IVa 5952. **Boudry:** Jaquier, Paul, boulangerie-pâtisserie, IV 2031. **Brienz** (Bern): Mathyer, Alois, Holzbildhauer, III 16283. **Brione sopra Minusio:** Moser, Johann, Casa Montesea, XI 3018. **Brissago:** Pfister, Emilio, pensione «Rivabella», XI 3024. **Brugg** (Aargau): Niederhauser, Aug., Eichmeister, VI 7230. **Buchs** (St.Gallen): Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion, IX 9536. **Bülach:** Utzinger, Emil, Linoleum, Korkparkett, Gummi, VIII 22652. **Château-d'Oex:** Jsoz, F., chaussures, réparations, IIb 2363. **Chatonnaye:** Gillon, Marcel, charpenterie-menuiserie, IIa 2922. **Chur:** Cafliseh, Ed., Dr. jur., Brunnengarten, X 4546. — Giger, O., Fortunastrasse 43, X 4193. — Maurer-Defago, G., Hotel «Weiss Kreuz», X 4055. **Clarens:** Neumann, Oskar, Vertrieb von Dichtungen, IIb 2197. **Dagmersellen:** Fellmann, N., Landheim-Familienferien, VII 4381. **Dardagny:** Buzzini, Oscar, gypserie-peinture, I 7799. **Dornach:** Angestellten-Vereinigung der Metallwerke AG. Dornach, V 19110. **Emmen:** Helfenstein, Xaver, Landwirt, VII 8875. **Estavayer-le-Lac:** Fête des mobilisés, IIa 2935. **Etoy:** Garage Meili, Bellevue, VIIIa 2165. **Evilard:** Zbinden, Jeanne, Mme, IVa 5953. **Fischenthal:** Egli, Jules, Bauunternehmung, VIIIb 3561. **Flüh** (Solothurn): Wasserversorgungs-Genossenschaft, V 19432. **Frauenfeld:** Angehrn, Hans, HANSA Konfiserie, VIIIc 3036. **Fribourg:** Briner, Hermann, Dr, IIa 2867. — Championnat suisse de décathlon 1946, IIa 2858. — Clere, P., menuiserie mécanique, Granges-Paceot, IIa 3039. — Cotting, Jos., menuisier, IIa 1044. — Egger-Pache, E., IIa 2893. — Jeanneret, H. et K., IIa 2846. — Plastica SA., articles en matière plastique et d'optique, IIa 2975. — Zbinden, V., «Karo», cables automatiques et instruments de précision, IIa 2895 **Gelterkinden:** Bürgin, G. und H., Autogarage Elite, V 19413. — **Droll, Willi,** Transporte, V 19430. **Genève:** Bæchler, Albert, couvreur, Chêne-Bougeries, I 10895. — Bianchi, Bruno, I 7833. — Besomi, Pascal, éponges en gros, I 10596. — Cardis, Edouard, I 7821. — Christen, Hermann, confiseur, Les Acacias, I 8306. — Comité autrichien réception concours musical, I 511. — Coppo, Charles, ferblantier-appareilleur, I 3951. — Etablissement Luminus, R. et J. Schumann, «ampoules Helvétia», I 10897. — Ferrero, Jos., restaurant, I 10903. — Glaces et sorbets SA., I 10902. — Halpérin, Salomon, I 2761. — Kuonen frères, parfumerie «Le Soir», I 10727. — Loterie maison de vacances FOBB., I 10898. — Luthi, Charles, I 7866. — Marquet, Marcel, entreprise d'électricité, I 7755. — Othenin-Girard, Marcel «Bolero Nouveautés», I 7839. — Oumansky, Boris, I 9379. — Progin, A., et A. Thorin, liqueurs, I 7842. — Raymond, Charles, représentant, I 10905. — Schweizerischer Schmiede- und Wagner-Arbeiter-Verband, I 10900. — SA. de représentations commerciales SARECOM, I 9516. — Uni-bifocal Company, Marcel Wiegandt et fils, I 10901. — Weick, Anna, Mme, I 7885. — Yvar SA., I 6110. **Giornico:** Pattani-Romerio, coniugi, coloniali, XI 1319. **Gilon:** Perrin, Paul, IIb 2430. **Grüneck:** Huber, Ernst, Elektromechaniker, VIIIe 3040. **Gruyères:** Société de Musique «L'Appel du Manoir», II 13439. **Gurmels:** Schneuwly, Viktor, Landesprodukte, III 15626. **Heerbrugg:** Volkshochschule Rheintal, IX 11198. **Herisau:** Eisklub Herisau, IX 9379. **Herrliberg:** Furrer-Frick, Werner, VIII 23805. **Horw:** Bühlmann, J. und F., «Buma»-Vertriebsgesellschaft, VII 8187. **Hundwil:** Reifler, U., mechanische Weissküferei, IX 11197. **Interlaken:** Hauswirth, Gustav, Werkstätte für Feinmechanik, III 17658. — Wiesendanger, Karl, Papier- und Papierwaren en gros, III 15701. **Intragna:** Associazione sportiva Intragna, XI 2849. — Comitato azione pro danneggiati grandine, circolo della Melezza, XI 3022. **Illnau:** Kaufmann, Otto, Mechaniker, V 19421. **Kerzers:** Entwässerungskörperschaft «Steg» Kerzers und Fräschels, IIa 2159. **Kleinwangen:** Rogger-Jost, Jos., Handel, Mosterei, VII 8044. **Klingnau:** Hilfsaktion St. Blasien, VI 771. **Köllikon:** Kasper-Rothen, Hermann, Textilwaren, VI 2298. **Lanzenneunforn:** Meier, W., Käsrei Ammenhausen, VIIIe 3028. **Laufen:** Schnell, Heinrich, mechanische Werkstätte, V 19418. **Lausanne:** Authier, Germaine, gérante Teinturerie Style-Eclair, II 13433. — Benz, Jacques, II 13418. — Café du Midi SA., Grand-Pont, II 13420. — Cherbuin, Jacques, fournitures industrielles en gros, importations, exportations, II 13417. — Club de tennis de table, Lausanne CTT., II 13424. — Deléderray, Ernest, et Georges Fontanellaz, appareillage-ferblanterie, II 13425. — Dissard, Fernand, transports, II 13445. — Glauser, Emy, Mme, II 13438. — Héritier, Louis, fonctionnaire CFF., II 11510. — «Kolorex», dépôt exclusif, E. Zanolo, II 13441. — Léchaire, Charles, vins et liqueurs, II 13422. — de Loriol-Ryter, W., II 13419. — Metalec SA., II 13423. — Meylan, Marcel, boucherie-charcuterie, II 13443. — Minetta, Carlo, pharmacien, II 13436. — Plehon, André, représentant, II 13434. — Ramoneurs vaudois, commission du statut, II 13442. — Sandoz, Edouard-Marcel, II 13446. — Schellenberg, Max, importation-exportation, II 13430. — Vallon, Louis, II 13437. — Wltz-Charrière, Robert, II 13426. **Lenzburg:** Büchli-Wilk, Louis, Weinhandlung, VI 7481. **Leysin:** FCTA., section de Leysin, IIb 1694. **Liebefeld:** Chervet, E., Vernickelungsanstalt, III 17040. **Locarno:** Stauffer, Albert, commerciante, XI 3019. — Torsetta, Innocente, XI 3661. **Luzern:** Ackermann, Walter, Sekundarlehrer, VII 8850. — Kühne-Dober, Albert, Bahnmeister, VII 8025. — Roos, Hans, Reinigungsdienst, VII 10640. — Zollinger, E., Spengler, VII 10641. **Männedorf:** Schütz, Heinrich, Malergeschäft und Fischerei, VIII 25807. **Meilen:** Knnz, Hans, Kaufmann, Feldmeilen, VIII 37690. **Merenschwand:** Stierli, Burk., Schmiedmeister, Eisenwaren, VI 5259. **Möhlin:** Wiemken, Rolf, Dr. med. dent., Zahnarzt, V 6002. **Montreux:** Pfenninger, Eugène, IIb 2523. **Morges:** Buelin, M., épicerie de Marcelin, II 13413. — Tellenbach, Jean, II 13415. **Muhen:** Frey, Max, Kaufmann und Landwirt, VI 4101. **Münsingen:** Speiser, Felix, Dr., III 17450. **Muttenz:** 8. Basellandschaftliches Kantonal-Musikfest 1947, V 19416. — Vogel, A. L., Lederfärberei, V 19429. **Neuchâtel:** Humbert-Comte, Dr méd., IV 992. **Neuhausen am Rheinfall:** Haefliger, Peter, Ingenieurbureau, VIIIa 3015. — Kölla-Ruh, Th., Schuhatelier, VIIIa 3017. **Nennkirch:** Schwaninger, A., Zimmerei und Treppenbau, VIIIa 3013. **Nidau:** Amtschützenverband, IVa 5954. **Niederteufen:** Steinegger, Th., Vertreter, Berner Leinenwebereien, IX 8399. **Nyon:** Brocard, Gaston, radio-technicien, I 8739. **Obersehan:** Dorfkorporation Oberschan, IX 9656. **Olten:** Lauri, Friedrich, Prokurist, Vb 2590. — «Rule» Ruf & Lehmann, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten, Vb 2591. — Widmer-Wullschleger, E., Vb 2593. — Willi-Sutter, M., Vb 2596. **Onnens** (Vaud): Merz, A., laiterie, II 13406. **Osogna:** Mandozzi, Mario, XI 3023. **Ottoberg:** Kesselring, Alfred, VIIIc 3029. **Le Pâquier-Montbarry:** Caisse communale et perception d'impôt, IIa 2887. **Personico:** Unione sportiva Personico, XI 3098. **Peseux:** Aubry-Burnier, Alfred, bracelets fantaisie, IV 2128. — Union de banques suisses, bureau correspondant de Peseux, IV 1565. **Pfäffikon** (Zürich): Stenographenverein Pfäffikon und Umgebung, VIII 28767. **Plaffeien:** Marktkommission, IIa 3001. **Porrentruy:** Aéro-Club suisse, section de Porrentruy, IVa 5955. **Prez-vers-Noréaz:** Berger, Jean, seierie et commerce de bois, IIa 2819. **Prilly:** Reymondin, Charles, S. à r. l., produits pharmaceutiques, parfumerie, II 13421. **Pully:** Gloor, Frank, mécanicien, II 13128. **Räfis:** Grob, Karl, Velos und Motorräder, IX 11195. **Reinach** (Basel-Land): Rohner, W., Maler- und Tapezierergeschäft, V 19407. **Renens** (Vaud): Haldemann, Erich, employer de commerce, II 13131. **Riehen:** Bammerlin & Schaufelberger, Bau- und Möbelschreinerei, V 14973. — Winter, Marguerite, Fräulein, V 19424. **Romanshorn:** ASJEGRO (Arbeitersiedlungsgenossenschaft) Romanshorn, VIIIe 3033. **Horschach:** Iklé-Huber, Hedwig, Frau, IX 8442. **Rupperswil:** Leutenegger, Paul Ad., dipl. Ingenieur, Rupperswil, VI 5691. **Russikon:** Kirchengutsverwaltung Russikon, VIII 29598. **St.Gallen:** Obrist, Willy, Ingenieur, IX 8117. — Peter-Baltensberger, Max, Direktor, IX 9551. — Ritter, Paul, Blumengeschäft, IX 10026. — Stadelmann, K., IX 3561. **St. Moritz:** Bucher, Arnold, Photograph, X 4123. **Schaffhausen:** Personalverband FWK., Sektion Schaffhausen, VIIIa 3006. — Schlatter und Michel, Gipsereigeschäft, VIIIa 3016. **Schleitheim:** Rahm, Paul, Lehrer, VIIIa 3010. **Schöftland:** Schoch-Gall, Gertrud, Frau, Handelsgärtnerei, Hard, VI 7079. **Schwyz:** Katholischer Frauenbund Schwyz, Sektion SKF., VII 8072. **Solothurn:** Hürlimann, Charles, Va 2116. — Institut für Orthopädie «Hygiena», Jos. Berglas, orthopädischer Turnlehrer und Masseur, Va 2217. **Speicher:** Ehemalige Aktivkomp. II/83 1914—1918, IX 11181. **Stäfa:** Berchtold, André, dipl. Malermeister, VIII 37738. — Verena-Werk AG., VIII 27308. **Thalwil:** Kolpingskrankenkasse, Krankenkasse des Schweizerischen katholischen Gesellenvereins, Zahlstelle, Sektion Thalwil, VIII 28964. **Thun:** Flück, Fritz, Massgeschäft, III 17041. — Frei & Co., G., Bauunternehmung, III 13798. **Trimbach:** Neuhaus, Fritz, Ingenieur, Vb 2595. **Twann:** Wittmer, W., Kaufmann, IVa 5948. **Uetikon am See:** Dramatischer Verein Uetikon, VIII 37771. **Uster:** Forster, Max, mechanische Werkstätte, VIII 37745. **Vallorbe:** Locher, A. et M., compte immeuble, II 13416. **Vandœuvres:** Steiner, Hermann, sellier-tapissier, I 10732. **Versoix:** Visinand, Raoul, laboratoire de parfumerie, I 7851. **Vésenaz:** Anderegg, Bruno, fabricant, I 10899. **Vevey:** Jenni, R., gypserie-peinture, IIb 1794. — Zwisler, Alfred, IIb 213. **Wabern:** Baumgartner, William, Beamter, III 16588. **Wassen:** Regli, Hans, Konditorei, VII 8600. **Weinfelden:** Enz-Brenner, Otto, Lebensmittel und Haushaltungsartikel, Neugasse 71, VIIIe 3041. — Schützengesellschaft Weinfelden, VIIIe 3031. **Weissfingen:** Sehindler, Heinrich, mechanische Werkstätte, VIIIb 3346. **Wiehingen:** Külling, Eduard, Spenglerei-Installationen, VIIIa 3014. **Wilderswil:** Immobiliengesellschaft Berghof AG., III 16165. **Winterthur:** Bührer, Walter, VIIIb 3392. — Eseher-Vogt, A., VIIIb 1868. — Foster, J.W., ALPHA-Produkte, VIIIb 2484. — Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften, Erlenhof, VIIIb 1521. — Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften, Zentralkasse, VIIIb 1217. — Naef-Koblet, Robert, VIIIb 248. — Supporterfonds des Fussballklubs Winterthur, VIIIb 3438. **Wittenbach:** Gemeinderatskanzlei, Grundbuchamt und Sektionschef, IX 5217. **Zihlschlacht:** Sauder, Theo jun., Holzbaugeschäft, IX 11151. **Zuoz:** Truniger, Martin, Metzgerei und Wursterei, X 4071. **Zürich:** Aeschbacher, V., und M. Willfratt-Düby, Rechtsanwälte, VIII 27004. — Baumberger, Alfred, Autospritzwerk, VIII 28674. — Bauunternehmung II Flughafen Kloten, VIII 1720. — Bosch-Häfliger, Josef, VIII 3351. — Brunoni, Oscar, Schiffahrtsagenturen und Befrachtungen, Generalagentur der Svenska Orient Linien, VIII 37720. — Bucher, Hans, Fabrikvertretungen, VIII 22751. — Christen, M. F., Ing.-Chem., Abteilung Apparatebau, VIII 9550. — Condita GmbH., Abteilung Lebensmittel, VIII 31756. — «Das Buch», Umschau und Urteil, Schweizerische Zweimonatszeitschrift für Literatur, Kunst und Wissenschaft, VIII 36877. — Dell'Ava, Anton, orthopädischer Schuhmacher, VIII 23254. — Delta AG., V 4568. — Drexel, Hans, technisches Bureau, VIII 37659. — Eggler & Matt, VIII 8480. — Feusi, Eduard H., Kaufmann, VIII 37548. — Fleischmann Transport-AG., VIII 37764. — Frei, Arnold H., Kaufmann, VIII 14728. — Friedli-Salm, Edgar, Verpackungsbedarf und Abfüllmaschinen, VIII 37704. — Füllemann, B.T., Frau, Optik en gros, VIII 37753. — Grieder, Walter, vormals E. Müller, Fischerei- und Drechslereiartikel, VIII 12918. — «Hermes» Vertriebs-GmbH., VIII 11116. — Interterra AG., VIII 29213. — INTTRA-Internationale Transporte AG., VIII 24288. — Järmann & Co., Ernst, Handel en gros mit Papierwaren und Papier, Kartonagen und Packmaterialien, VIII 1501. — Leutschenacker GmbH., VIII 37156. — Menk, Erhard L., Kaufmann, VIII 3230. — Messerer-Veraguth, Ernst, VIII 22519. — Meury, M., Metzgereibedarfsartikel, VIII 20494. — Meyer, Bobby Walter, Musiker, VIII 28354. — Michel, Hans, kaufmännischer Angestellter, VIII 12083. — Migros-Genossenschafts-Bund «Trentiner Aktion», VIII 2195. — Müller, Charles, Ingenieur, VIII 22182. — Naville, Raoul, Ingenieur, VIII 12167. — Neukomm, Max, Kaufmann, VIII 28898. — Odermatt, Carl, Autofahrschule, VIII 37742. — REAL-PRESS Zürich, VIII 37761. — Sallenbach, Fritz, Hausverwaltung «Zum hinteren Pelikan», VIII 32104. — Saxer, Carl, Kaufmann, VIII 37759. — Schaub, Hans jun., mechanische Zimmerei, VIII 25792. — Schuppisser, Gebr., Import-Export, VIII 22316. — Spörri, Albert, Bildbauer, VIII 37767. — Staub & Co., W., Bureaumaschinen, VIII 37600. — Théea-AG., Betriebskonto «Franziskaner», VIII 33675. — Vereinigung ehemaliger MFO-Lehrlinge, VIII 21657. — Volksgymnasium Dr. P. Bänziger, VIII 11498. — Waller-Favini, Emil Heinrich, VIII 7851. — Weissberg, Sami, Textilien, VIII 37736. — Wessbecher-Bucchieri, Fritz, VIII 29146. — Winter, Rolph, Verlagsbuchhandlung, VIII 37290. — Zürcher Orientierungslauf 1946, VIII 37634. **Zurzach:** Bauunternehmung Dielsdorf AG., Zentralverwaltung Zurzach, VIII 22901. **Feldpost:** Sommer R. S. 3, II. Kp., Kaserne Luziensteig Maienfeld, X 4185. **New York:** Fisher, Peter Thomas, III 16718. **Kopenhagen** (Dänemark): Bureau Barrett, V 19438.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Auf Frühjahr 1947 zu pachten gesucht:

Grössere landwirtschaftliche

Liegenschaft

arrondiert und neuzeitlich eingerichtet. Ausführliche Zuschriften gefl. unter Chiffre C 8714 au Publicitas Glarus. Gl 37

Fabrique d'articles en cuir

cherche écoulement pour sa production. Se charge de tous travaux de série.

Articles: Sport, Voyage, Maroquinerie; articles techniques, etc. L 355

Faire offres sous chiffre P. F. 34580 L à Publicitas Lausanne.

Leistungs-Verdichtung

Dieses neue Buch von Dipl.-Ing. H. Schnewlin behandelt den arbeitstechnischen Weg zur Rendite-Steigerung und Kostensenkung in Industrie und Gewerbe. 312 Seiten, reich illustriert, in Leinen Fr. 16.—. Mit einem Gutschein für kostenlose Beratung. Im Buchhandel oder

Verlag Organisator AG., in der Hub, Zürich 6

Schweizer Firma in Hongkong

sucht Verbindung für die Lieferung von

chinesischen Exportprodukten

nach der Schweiz und andern Ländern Europas. Anfragen unter C 15893 Z an Publicitas Zürich.

Inserate im Schweiz. Handelsamtsblatt haben besten Erfolg

- Er gleitet leicht und mühelos über das Papier
- seine Tinte trocknet sofort, daher ist das Löschen überflüssig
- er hat eine lange Schreibfähigkeit durch seine große Tintenfüllung
- er liefert scharfe Durchschriften
- er ist das ideale Schreibgerät für den Chef, den Buchhalter, den Vertreter.

Fr. 52.50

bei Scholl Gebrüder Scholl AG. | Poststraße 3, Zürich beim Paradeplatz Tel. (051) 23 76 80


# SA. des Câbleries et Tréfileries, Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

**pour le jeudi 19 septembre 1946, à 11 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Ouchy.**

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945/46, arrêté au 30 juin 1946.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 8 septembre 1946, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 17 septembre 1946 au siège social à Cossonay sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque. L 357

**Au nom du conseil d'administration,**
le président: **Eugène de Coulon.**

# Metallwarenfabrik Zug

**Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Samstag 14. September 1946, nachm. 15 Uhr 30, im Hotel Ochsen, Zug**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 31. August 1946 an bis zum Tage der Versammlung im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag den 13. September 1946 gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst auch Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen.

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

**Zug,** den 10. August 1946. Lz 138

**Im Namen des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **Dr. O. Weber.**

# Mefina SA., Binningen

**Einladung zur XII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Freitag den 13. September 1946, vormittags 11 Uhr, in Genf, Avenue de Châtelaine 5**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1945.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1945 und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.

Das Stimmrecht kann in der Generalversammlung nur für diejenigen Aktien ausgeübt werden, die spätestens bis zum 10. September 1946 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Bankhaus, Kaufhausgasse 7, Basel, gegen auf den Namen lautende Bescheinigung hinterlegt sind.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinns, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1945 und der Bericht der Kontrollstelle liegen bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 348

**Binningen,** den 31. August 1946. **DER VERWALTUNGSRAT.**


**Montreux** Hôtel **EDEN**
150 B. · Das Ruhehotel · E. Eberhard

**Sofort lieferbar**
**ab Chiasso**
grosse Posten
**Spitzpickel**
**Steinklopfer**
**Schaufeln**
**Minenwerkzeuge**
**schwere Hammer**
**Automobil-Werkzeuge**
**Mario Guindani**
Import — Export
**Zürich**
Bahnhofstrasse 37
Telephon 27 97 97

**Additionsmaschinen**

von **Reynold Müller,** Spezialgeschäft für Rechen-Maschinen, Telefon (051) 25 65 83, Löwenstrasse 55, **Zürich,** offerieren lassen ist vorteilhaft, weil wir Ihnen verschiedene erstklassige Marken vorführen und Sie neutral beraten. — Verlangen Sie unverbindliche Probestellung, sobald eine Maschine Ihnen zur Erledigung pendenter Rechenarbeiten nützlich ist!

**Unentbehrlich**

als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der vierten Auflage erhältliche

**Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände**

Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 870 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Versand gegen Voreinzahlung von Fr. 3.35 (Porto und Wust. inbegriffen) auf Postscheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern.

**ITALIEN**

**Export — Import**

Für den Export von fest verkauften und versandbereiten Schweizerprodukten im Wert von Fr. 50 bis 100 000 wird Importeur italienischer Produkte (exkl. Wein, Früchte, Gemüse) als **Kompensationspartner gesucht.** Anfragen erbeten unter Chiffre A 15995 Z an Publicitas Zürich.

**Wellkarton-Abroll-Schneide-Apparat «Papyrus»** 102-12

Der einzige Apparat zum Schneiden von Wellpappe.
Starke Konstruktion, für Rollen von 50 bis 120 cm Breite.
Bedeutende Ersparnisse im Verbrauch von Wellkarton.

Alleinverkauf für die ganze Schweiz:
**P. Gimmi & Co.**
Papiergroßhandlung «Zum Papyrus», St. Gallen


# Mech. Eisenwarenfabrik AG., Kempten (Zürich)

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

**auf Samstag 14. September 1946, abends 6 Uhr, in das Hotel «Zum Ochsen», Kempten (Zürich)**

**Traktanden:** die statutarischen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren stehen vom 4. September 1946 an im Bureau der Gesellschaft für die Einsichtnahme der Aktionäre bereit.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben statutengemäss bis zum 9. September 1946 ein Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzusenden. Z 568

**Kempten** (Zürich), 28. August 1946. **Der Verwaltungsrat.**


Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatsschrift **«Die Volkswirtschaft»** (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Mitteilungen der Eidgenössischen Lohnbegutachtungskommission, Richtsätze für die Lohnanpassung n. a. m.)

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

**BÂLE** St.-Albananlage 1 | **Zurich** Bahnhofstrasse 66 | **Genève** Rue du Mont-Blanc 8 | **Lausanne** Grand-Chêne 1


Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.